

天主教 San Pablo 華人團體



Mary's House of Mercy

1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806

www.cccsjb.org



2019 年 07 月份堂區通訊

第 132 期

❖ 神長：陳 峰 神父

❖ 中文彌撒：

每月第二、第四主日上午 10:00 a.m.
舉行。（彌撒後安排有團體聚餐活動）

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：

每月第二、四主日上午 12:00 p.m.。

❖ 聖經研習：

每月第二週六下午
4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit
Parish-Newman Hall (2700 Dwight
Way, Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m.
參加彌撒)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹
(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第十七主日（丙年）



教會重要節日或慶典：

- 8/06/19 耶穌顯聖容

基督徒的祈禱 【福音：路十一 1-13】

1 有一次，耶穌在一個地方祈禱，停止以後，他的一個門徒對祂說：「主，請教給我們祈禱，如同若翰教給了他的門徒一樣。」

2 耶穌給他們說：「你們祈禱時要說：父啊！願你的名被尊為聖，願你的國來臨，

3 我們的日用糧，求你天天賜給我們，

4 寬免我們的罪過，因為我們自己也寬免所有虧負我們的人；不要讓我們陷入誘惑。」

5 耶穌對他們說：「你們中間誰有一個朋友，半夜去他那裏，給他說：朋友，借給我三個餅罷！

6 因為我的朋友行路到了我這裏，我沒有什麼可以款待他。

7 那人從裏面回答說：不要煩擾我了！門已經關上，我的孩子們同我一起在床上，我不能起來給你。

8 我告訴你們：他縱然不為了他是朋友的原故，而起來給他，也要因他恬不知恥地切求而起來，給他所需要的一切。

9 所以，我告訴你們：你們求，必要給你們；你們找，必要找著；你們敲，必要給你們開。

10 因為凡求的，就必得到；找的，就必找到；敲的，就必給他開。

11 你們中間那有為父親的，兒子向他求餅，反而給他石頭呢？或是求魚，反將蛇當魚給他呢？

12 或者求雞蛋，反將蝎子給他呢？

13 你們縱然不善，尚且知道把好東西給你們的兒女，何況在天之父，有不更將聖神賜與求他的人嗎？」

經文脈絡

路加福音以特別大的篇幅報導耶穌由加里肋亞前往耶路撒冷的「旅程」，其中的內容包含許多耶穌對門徒的教導，這個主日的福音便是其中一段以「祈禱」為主題的教導（路十一 1-13）。

耶穌常常祈禱



四部福音中，路加最常提到耶穌常常祈禱（參閱：路三 24；五 15；六 12；九 29）。在耶穌祈禱之後，門徒請求祂教導如何祈禱，顯示出耶穌的祈禱和一般人的祈禱不同；相同的情況也發生在若翰的門徒身上，但福音並沒有報導若翰所給予的教導。面對門徒的請求，耶穌並沒有講述有關祈禱的「理論」，而是直接給予一個簡短的祈禱格式——天主經。



天主是「父」

在祈禱文的開始耶穌稱呼天主為「父」，這是初期基督徒祈禱的特色（參閱：迦四 6；羅八 15），但是耶穌使用這個稱呼具有極大的獨特性，其他的基督徒只有在聖神的感動下，才能稱天主為父，而耶穌則是直接稱天主為父，說明祂和天父之間獨特的關係。

願你的「名」被尊為聖

「名字」顯示門徒們認識他們所呼求的神，這一位是他們直接祈求的對象。猶太傳統認為直接稱呼天主的名是褻瀆的大罪；基督徒則在耶穌內經驗到天主的恩賜和眷顧，能夠尊崇天父的名為聖，做為信仰的回應（參閱：若十二 28；則三六 22-23）。

願你的「國」來臨

耶穌的宣講中最核心的概念就是「天國」，這個禱文表達「天父之國」的特殊意義：在耶穌的工作中天國「已經」展開，但是「尚未」完全實現，因此耶穌教導門徒祈求「願你的國來臨」，祈願天父早日完全統治一切。此外，根據古老教會的觀點，耶穌再度來臨之時也就是天國完全實現之日。

祈求日用食糧

「食糧」代表門徒們世上生活的必需品，但是，能否獲得生活所需，並不完全掌握在人的手中，因此也是必須向天父祈求的恩惠。只祈求「每日」所需的食糧，不過於為生活憂慮，相信天主必會時時照顧（參閱：瑪六 25-34）。

祈求寬恕罪過

「罪過」是人在神面前所有的錯誤行徑，門徒們對這情況當然並不陌生。只有天主能夠寬恕罪過，因此耶穌教導門徒祈求天主的寬恕，但祂同時也清楚指出，罪過得到寬恕的根本基礎在於，我們也寬恕得罪我們的人。

祈求免陷於誘惑

「誘惑」的存在乃是人共同的經驗，連耶穌也曾在曠野中經歷「誘惑」（參閱：路四 13），對門徒們而言，「誘惑」自然更是一個嚴重的威脅（參閱：路八 13；二

二 31-32)。祈求天主「不要讓我們陷入誘惑」，是一種猶太的特殊表達方式，猶太思想將一切事都直接回溯到天主（參閱：瑪四 1），因此這個祈求並非暗示天主會引人陷於誘惑，而是懇求天主保護我們不要陷於誘惑，表達我們知道自己的軟弱，明瞭自己有陷於這種困境的危險，需要天主的救援。



綜合反省（一）

「天主經」並不只是一個有關祈禱的例子，而是門徒們祈禱的基本模範，教導門徒以及所有的讀者，祈禱不應只是反省、默想天主而已，更應該直接向神說出我們的祈求。天主經所包含的祈禱意向幫助讀者們在自己的祈禱中，一再地思考耶穌最關切的祈禱意向：耶穌稱天主為父，這個關係使我們也能在信仰內稱天主為父，學習耶穌基督以天主為生活的中心；知道世上的生活並不是理所當然，需要天主的保障；既然經驗到自己的罪已被寬恕，因此有義務寬恕別人；並且應該意識到基督徒的生活常常面臨各種誘惑的威脅，常常醒悟以避免犯罪。

鏗而不捨，必得所求

在「天主經」之後，耶穌接著說了一個比喻，教導祈禱的根本態度。門徒們大概常常經歷和比喻類似的情況，因此耶穌說：「你們中間誰有一個朋友…」這個比喻的意義非常簡明，強調只要鏗而不捨地祈求，必定會得到答允（參閱：路十八 1-8）。耶穌還對這比喻提出更具體的解釋，連續以三個命令句的形式簡潔地說出，誰如果像這個比喻中的人一樣，不斷地「祈求」、「尋找」、「敲門」，他的祈求就必然會得到答允。

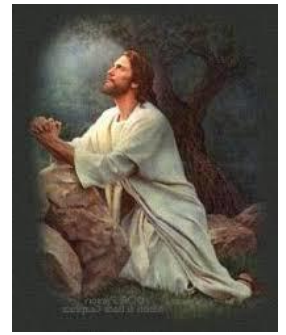
天主是愛人的慈父

最後耶穌講述了一個以家庭情況為背景的比喻，教導門徒懷著信心祈禱。一般而言，父親總不會讓自己的兒子失望，因此沒有父親在兒子向他求餅時，給他石頭；祈求魚卻給他毒蛇；或者要求雞蛋卻給他蠍子。如果上述的事情對並非十分聖善的門徒都是理所當然的，那麼對於天主而言，更是自然而然的。耶穌在結論中清楚地稱天主為「父」，並強調祂將要由天上把「聖神」當作最好的禮物賜下。這種表達方式，可能暗示了路加團體的基本經驗：團體中有人感到似乎並沒有得到自己所祈求的「恩寵」，福音則教導，其實並非天主沒有答允所求，而是祂賞給了他們更好的禮物。

綜合反省（二）

耶穌教導門徒們懇切不懈地祈禱，耶穌的教導不但針對祂當時的門徒和初期教會的宣講者，也及於今日的讀者。激勵我們不要因似乎看不見效果而放棄祈禱，反而必須持續不斷地祈禱。

「天主經」的開始以及今天福音的結束都提到「天父」，這個稱呼特別引人注意。基本上所有的祈禱都是在父、子之間的關係之中進行與完成，這是我們相信祈禱必定要得到應允的最深基礎。「聖神」是天主賞給我們的最佳禮物，基督徒應該把所有的祈禱以及效果都放在天主的氣息（聖神）之下來瞭解。



堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 已購買餐廳所需要用的餐具，全均放置倉庫櫃中，請在用餐完後，將桌子收進倉庫，清理地面，垃圾請攜回家中丟棄，回歸原樣。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 1. 每週三晚上 7 PM (在教友家輪流舉行，地點請見討論園地通知)
- 2. 每月第二週六下午 4:00 pm.，於 Berkeley Holy Spirit Parish Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參加彌撒)。
- San Pablo 華語堂區 暑期公園活動
Wildcat Canyon Regional Park
5755 McBryde Ave, Richmond, CA 94805
日期：2019年8月17日 星期六
時間：上午十時 至 下午二時
歡迎 信友和非信友 共同參與此活動。信友們請各自攜帶一份食物，共同分享。
可攜帶 羽毛球 毬和球，飛盤……等，也歡迎帶上你家中的寵物，但需注意安全。
- 主僕團
以下是 Fremont 華人團體：CCCSJ 团体夏季烤肉聚会
時間：8/11，主日上午 10:30 am to 2:30pm

地點: Fremont 中央公園, 與去年同一地方

費用: 教友每人收費用\$1。10歲以下, 65歲以上免費。外教家人及外教朋友免費。

報名: 周麗萍 tinachaulp@gmail.com(510)396-9680(若是白天, 請僅 text)

吳雙瑜:925-989-8699 (若是白天, 請僅 text)

(無論教友或免費的朋友都要報名。請大家大力邀請, 盡快報名以方便準備食物。報名在下一個主日, 8/4 彌撒後截止。)

- 兒童道理班 CCD 2019 - 2020 學年度現已開始接受報名, 招收對象 Pr-K to 8th grade(即滿四歲半至十三歲的孩子)。

詳情及報名: 邱慈蕊 (marychiu777@gmail.com) 李琛 (eleegau@yahoo.com)

- 灣區青年暑期國語避靜 (歡迎所有的人參加)

主題: 上主的居所-接納耶穌入我心, 由衷一起思言行 (針對年輕人群的生活、年輕團體建設的研討)

時間: 8/10, 9am-5pm

地點: Dominican Sisters of Mission San Jose(43326 Mission Blvd, Fremont)

神師: 翟林湧神父

費用: \$15/p (包括午餐和點心)

報名: 陳逸群 (Jeff) Tel: 206-612-5781; Email: cheniyiqun0523@gmail.com

